

---

DURBAN – Reunión del GAC con la Junta Directiva de la ICANN

Martes, 16 de julio de 2013 – 16:45 a 18:30

ICANN – Durban, Sudáfrica

STEVE CROCKER: Bienvenidos a todos. Buenas tardes. Esta es la combinación de la interacción que tiene la Junta durante el día de unidades constitutivas.

La Junta ha estado encerrada en la sala 6, así que les agradecemos que nos hayan invitado acá.

Antes de pasarle la palabra a Heather. Primero tengo que darle una muy buena noticia y después vamos a hablar de cómo organizamos acá nuestro tiempo.

HEATHER DRYDEN: Tengo que confirmar cuál fue la buena noticia. Y que lo entendí bien. Creo que podemos tener una muy breve reunión hoy, terminar a las 6 de la tarde y vamos a confirmar entonces que el cóctel de la Junta y el GAC después de este evento, va a estar listo si terminamos temprano.

Así que estuvimos repasando los pasos que teníamos que seguir acá.

Tenemos algunos temas entonces que querríamos plantear y en algunos casos estamos buscando algunas reacciones o actualizaciones de parte de la Junta. Pero queremos brindar alguna indicación sobre en qué punto estamos, cuáles son los puntos que nos resultan importantes respecto de los nuevos gTLDs y el Comité de nuevos gTLDs.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

Así como se nos pidió participación con nuestros colegas en el Comité, tener un diálogo con ellos de la salvaguardas de categoría 1, que fueron incluidas en el comunicado de Beijing sobre lo que era la protección para los acrónimos y siglas de OIGs en segundo nivel de la ronda actual.

Entonces, voy a decir algo sobre eso. Y después querríamos tener un intercambio de ideas y escuchar un poco más sobre lo que son los paneles para la Planificación Estratégica que se anunciaron ayer.

No sé quizás Fadi podría actualizar la información al respecto. Tenemos una o dos preguntas sobre eso. Vamos a hablar un poco también del equipo de revisión de Responsabilidad y Transparencia, porque tuvimos una muy buena reunión con ellos esta semana. Y queremos también hablar sobre la participación de múltiples partes interesadas global, la internacionalización, en entender si las dos son parte de la misma cuestión. Y tenemos otra pregunta que tiene que ver con las cadenas de caracteres y la posible confusión. No sabemos en el GAC si es singular versus plural. Nosotros en el GAC tenemos una pregunta al respecto. Y una observación también sobre los dominios de alto nivel geográfico o lo que llamamos nombres geográficos. Temas que hemos identificado durante nuestros debates referidos al Programa de nuevos gTLDs.

Y después un punto respecto del acuerdo con los registros RA y el acuerdo con la acreditación de registradores RAA. Ha habido algunas cuestiones identificadas ahí. Y les vamos a preguntar sobre los dominios sin punto y qué es lo que piensan ustedes al respecto.

---

Suponiendo que ustedes siguen estando de acuerdo con todo esto, querría decir en primer lugar sobre las salvaguardas de categoría 1 y la invitación a tener un diálogo con el nuevo Comité del Programa de nuevos gTLDs, mientras estamos acá para ver cuál es la modalidad exacta para seguir con el diálogo y ver cuál es la forma más práctica o qué cosas pueden lograrse – en términos razonables – y cómo podemos trabajar con la Junta y este NGPC.

No hemos decidido exactamente cómo seguir adelante con este tema, pero bueno, sabemos que nosotros tenemos que trabajar sobre los detalles. Sobre la modalidad en la que vamos a implementar este diálogo. No sé si hay algún otro comentario al respecto sobre este tema.

Bien. Esto es todo lo que tenemos que decir en este momento en el GAC sobre el asesoramiento de categoría 1 y la invitación al diálogo.

¿La Junta tiene algo que decir al respecto?

No. Bueno.

En lo relativo entonces a la protección a las OIGs en el segundo nivel, en la ronda actual específicamente, la forma en la que podemos dar respuesta a las preocupaciones que nos plantearon respecto de los acrónimos y siglas, el GAC, junto con el Comité de Política de los nuevos gTLDs va a tener un sistema de notificaciones sobre temas vinculados para tratar de encontrar una solución al respecto.

Espero que esto sea una noticia positiva para el NGPC, así como con la coalición de OIG.

---

El siguiente tema, creo que la Comisión Europea quería plantear el tema de los paneles estratégicos.

Queríamos pedirles una actualización. No sé si hay algo más para decir en este punto.

COMISIÓN EUROPEA:

Creo que es un buen ejercicio analizar esto y querríamos que nos den algunas especificaciones más sobre cómo va a funcionar. Tenemos un año obviamente, pero queremos saber cómo se va a interactuar entre las comunidades, cómo el GAC va a participar en este debate.

Esto realmente nos sería interesante si ustedes pueden dar más detalles.

FADI CHEHADE:

Los cinco paneles estratégicos de ICANN están acá para informar nuestro proceso de Planificación Estratégica, así como planificar la Planificación Estratégica.

El proceso de Planificación Estratégica tiene que finalizar a fines de años y va a ser continuado por un plan a tres años que va a ser una revisión aun mayor de cómo vamos a lograr el Plan Estratégico trianual. Cuando recibimos los comentarios de la comunidad, hay –según entendimos – hay cinco áreas que necesitan lo que nosotros consideramos son plataformas más profundas para poder ser resueltas como comunidad por ser debatidas.

Las identificamos y entonces por eso generamos estos cinco paneles.

---

Para cada uno de los paneles, necesitamos un líder que lo llamamos Presidente del panel. Y necesitamos asegurarnos que el panel esté incorporado en la comunidad e incluya gente de la comunidad.

Pero al mismo tiempo que pueda basarse en los conocimientos específicos de la gente fuera de la comunidad. Para garantizar que no tengamos una visión que sale del interior solamente sino que tengamos una visión que viene del exterior.

El Presidente de cada panel, los Presidente fueron elegidos por mí, después de consultar con mucha gente en las últimas semanas. Y francamente fueron elegidos por su capacidad para realmente poder aunar a la comunidad alrededor de estos temas difíciles. Estos cinco temas difíciles.

Fijamos un período porque realmente queremos que informen en este proceso de Planificación Estratégica que se va a desarrollar el año que viene. Por eso se estableció el límite de un año. Y francamente quizás no dure un año, quizás, ojalá sea tres o cuatro meses nada más. Pero es un límite exterior que le pusimos. Le vamos a dar respaldo a cada uno de ellos con personal, y con algunos becarios jóvenes. Por ejemplo, cuando hablamos del futuro de identificadores de tecnología, vamos a tener entonces, investigadores jóvenes que se van a dedicar a eso.

Estamos generando un equipo entonces por detrás. Van a venir también de la Universidad de California y del MIT. Va a haber una Secretaria, va a haber también recursos compartidos para la Secretaría. A cada uno de los paneles le vamos a dar un patrocinador ejecutivo, alguien de mi

---

equipo, para que se aseguren que el trabajo que hace ese panel está bien integrado con estas funciones dentro de la comunidad de ICANN.

Y el segundo patrocinador ejecutivo que es Denise Michel va a verificar que el trabajo de estos paneles ingrese realmente al proceso de Planificación Estratégica. Hemos hecho mucho al respecto, hemos analizados los paneles anteriores que estableció ICAN, miramos qué funcionó, que cosas no funcionaron, tratamos de garantizar que estos paneles tengan el respaldo que necesiten. Las preguntas que nos hacen todos es cómo los van dotar, cuáles van a ser sus componentes o miembros.

Los miembros - va a haber una lista de personas y los vamos a elegir entre el Presidente y yo. Nosotros hemos recibido decenas de nombres ayer, sugerencias, de gente que nosotros creemos pueden ser útil para este panel. Y estamos ingresando todo esto en una planilla de cálculo, le estamos diciendo entonces para establecer cuáles son las calificaciones de esas personas. Cómo exactamente ayudaría al panel.

La idea es mantenerlos con una dotación pequeña, pero no para que piensen que tienen todas las respuestas. Desde el principio, decimos que estos paneles tienen que participar con la comunidad. Una de las áreas que salió es que cada uno de los paneles tiene que empezar a trabajar teniendo una reunión con la comunidad, en forma virtual o presencial. Pero tienen que tomar los aportes de la comunicación y que haga lo mismo en la mitad del trabajo y que haga lo mismo a final.

---

Para que desde el principio hasta el final la comunidad esté involucrada en el trabajo de estos paneles.

Finalmente a menos que tengan otras preguntas, quiero enfatizar que estos paneles no toman decisiones. No son paneles que tomen decisiones. Van a informar y su trabajo va a llegar no a Fadi, no a mí, no al personal, ni siquiera, a la Junta, sino que el trabajo va a ser totalmente transparente, desde el principio hasta el final. Y va a ser un trabajo para que la comunidad se informe a sí misma sobre el Plan Estratégico operativo. Así como fue en el GAC la interacción con los Gobiernos, no tenemos ninguna limitación sobre ningún Gobierno que quiera participar en estos paneles. Si resulta útil, si el Gobierno quiere tener participación en estos paneles no hay ningún problema. Si quieren ser consultados se les puede consultar.

Los paneles van a tener el personal para eso, necesitamos el aporte de ustedes porque lo creemos necesario. Y hay dos o tres paneles que están directamente relacionados con el trabajo que realizan los Gobiernos y el GC. Así que vamos a agradecer su aporte y contribución.

Espero que esto haya dado respuesta a la pregunta.

HEATHER DRYDEN: Si alguien. Comisión Europea, adelante.

COMISIÓN EUROPEA: Quería felicitarlo porque nos parece esencial el tema que están haciendo. La siguiente pregunta es. Usted habló de no estar encerrados

en sí mismo. ¿Cómo funciona esto dentro del ecosistema? Porque acá decimos que todos tienen que aportar pero ahora usamos cosas como competencia en paralelo, varios ejercicios que se están dando en paralelo o en competencia dentro de este ecosistema.

Entonces. Cómo se soluciona esto, no es una sola vía sino como, un ida y vuelta. Y también por ejemplo del ATRT2. ¿Cómo afecta esto a ese equipo?

¿Tiene algún efecto o no?

FADI CHEHADE:

Bueno. Es una excelente pregunta y creo que los Presidentes y yo hemos analizado que debemos estructurar cómo van a interactuar estos paneles con otros organismos dentro de ICANN. Por ejemplo.

El panel de tecnología que va a liderar Paul. Yo no quiero contratar a un director técnico operativo para ICANN, porque eso significa que estamos teniendo una hoja de ruta técnica, desde el punto de vista de ICANN. Y no es nuestra función. Todo el esfuerzo está en la comunidad. Y hay organizaciones que están trabajando en el mismo sentido.

Lo que necesitamos nosotros es establecer vínculos rápidos con estas otras organizaciones que formen sus paneles también. Que también se van a lanzar esos paneles en Berlín, en poco tiempo como lo va a hacer la ITF.

Entonces. La idea es incluir y estar incluidos en todas las estructuras. Incluso los establecimientos como los Gobiernos. Porque yo sé que el



---

panel que va a liderar NOVAK sobre innovación en políticas se va a conectar con el nuevo observatorio establecido por la Unión Europea para también informar e ser informado.

HEATHER DRYDEN: Gracias. ¿Dinamarca tiene una pregunta?

DINAMARCA: Gracias por la explicación. Tengo una pregunta porque me parece que es bueno participar en este proceso. Peor quiero saber específicamente. Cuando uno mira los plazos, parece que las conclusiones del ATRT 2, va a tener sus conclusiones listas como para que ingresen en este proceso.

Entonces, estaríamos en la tarea de implementación de lo que decide el ATRT 2, mientras se dan estos paneles. ¿Esto forma parte del mismo proceso? ¿Se tomó en cuenta?

FADI CHEHADE: No. Me parece que estas dos vías no están completamente en paralelo, sino que va a haber intersecciones entre ellas, y que cada una va a alimentar el trabajo de la otra.

Creo que va a haber cosas que van a salir de este panel, por ejemplo el ATRT tiene que mirar algunas cosas y viceversa. Me parece que ya quizás haya algunas direcciones o recomendaciones que surjan del ATRT y que se incorporen a los paneles.

¿El tema es por qué tenemos todo esto al mismo tiempo?

---

Tengo que ser honesto. Tengo una tarea específica que es hacer un Plan Estratégico con la comunidad y después uno operativo. Son dos plazos de los que soy responsable y los entiendo. Estos paneles entonces son la forma más rápida que tengo para abordar temas que resultan muy complejos y para informar a este plan de planificación lo más rápido posible.

Espero haber respondido su pregunta.

STEVE CROCKER:

Yo estoy en el ATRT 2, pero esta semana no he podido asistir. No obstante, he tenido comunicaciones acerca de la existencia de estos paneles. Uno podría procurar una situación ideal en el que el 100% de la producción de un grupo sea realimentado al otro.

Pero las oportunidades y el conocimiento ya están establecidos.

Nada va a ser 100% completo. Pero en tanto podamos solicitar la alimentación en la forma de una ATRT 3, se va a evaluar lo que han hecho estos paneles y lo que hizo el ATRT2. Y a partir de ahí trabajar.

HEATHER DRYDEN:

Irán.

IRÁN:

Gracias señora Presidente. Gracias distinguidos miembros de la Junta. Es un placer conocerlos. Para mí es la primera reunión con la Junta.

En un entorno muy amigable, lo cual agradezco profundamente. Tengo algunos comentarios, quizás observaciones que formular. Entiendo que la ICANN tiene una misión que está claramente enunciada y esta misión entiendo que tiene objetivos y los objetivos tienen asociados medios y actividades que están en el Plan operacional, ustedes lo llaman Plan Operativo, yo lo llamo Plan operacional. Porque algunos no están operacionales estos objetivos.

Mi pregunta es con respecto a cinco temas específicos. Cómo se identificaron estos paneles con cinco temas específicos y quién los identificó? ¿Cómo se identificaron? ¿Cuáles fueron los procesos de identificación? ¿Fue un diálogo de ida y vuelta que ustedes utilizaron todos los medios esperados?

Usted mencionó la intervención en Dubai, la intervención en WTPF, en la IETF, distintos modelos.

Mi segunda pregunta es el contacto con la comunidad. ¿Cómo se establece el contacto? Y ¿Cómo se seleccionan los miembros de la comunidad y con qué frecuencia se reúnen? O la persona involucrada se reúne con la comunidad. Y ¿Cómo al final de estos contactos se recopilan estos resultados y se produce el resultado final de ese proceso de consulta comunitario vinculado al tema específico?

Son muchas pregunta las que planteo, quizás usted las puede responder en forma breve. En síntesis ¿Cómo se elaboró el Plan?

Yo he trabajado durante muchos años en la planificación de un Plan Estratégico. Seguramente ustedes tienen otro plan. Un plan financiero

que intentan traducir en un Plan Estratégico operacional. Pero sin lo financiero eso no es posible. Hay que vincular ambos Y sin dinero no es posible.

Gracias.

FADI CHEHADE:

Primero quiero estar seguro de que junto con mis colegas le estamos dando la más cálida de las bienvenidas. Es un placer.

Su primera pregunta es cómo arribamos a la conclusión de que estos son los cinco temas que merecen un panel. Porque de alguna manera estos cinco temas no excluyen la discusión de todo lo demás. Todo puede discutirse, el diálogo es abierto.

La manera en que llegamos a seleccionar estos cinco en particular, fue sobre la contribución de la reunión de Beijing. En Beijing cuando abrimos esta discusión, iniciamos un sitio web específico para este Plan Estratégico y en este sitio recibimos cientos de comentarios de miembros de la comunidad compartiendo sus opiniones acerca de lo que es más importante.

El análisis que hizo el personal de la ICANN fue que estas cinco áreas requerían un diálogo con la comunidad más profundo. Que no era cuestión de hacer una simple recomendación incorporada a la estrategia y nada más. Necesitábamos incorporar expertos, conocimiento, y más foco.

Así es como elegimos esos cinco.

---

La segunda pregunta que usted formuló. Es cómo funcionan estos paneles. Cómo se los va a convocar, con qué frecuencia, cuándo van a reportar.

Para que quede claro. Todo lo que hacemos en la ICANN y esto incluye estos Comités, es absolutamente transparente, entonces, las reuniones van a ser anunciadas con suficiente antelación. Los paneles van a celebrar sus reuniones con transcripciones para que todos puedan acceder a sus decisiones y resoluciones que van a ser publicada en forma inmediata.

Yo voy a redactar con el Presidente un acta constitutiva, el Presidente tendrá que reunirse con el panel y la comunidad para refinar esa acta constitutiva y también en conjunto vamos a definir los hitos. Y todo esto está implementado. Creo que lo esencial de su pregunta es qué pasa con las recomendaciones finales y es muy importante.

En la comunidad de ICANN y en acuerdo con la comunidad cuando se lanzaron estos paneles, yo me aseguré que quede claro que las recomendaciones de los paneles no son decisiones. No son vinculantes, no son definitiva, simplemente son recomendaciones, son marcos informativos que pueden compartir con todos nosotros para ayudarnos en nuestros debates sobre estos cinco temas. No son decisiones. Entonces, anticipo que algunas de las cosas que vamos a ver de ellos van a requerir procesos de desarrollo de políticas que quizás en GNSO tenga que analizar. Algunos quizás requieran un debate adicional con otras partes, eso lo vamos a hacer.

Pero aquí, en la ICANN, todo va a hacer con la comunidad totalmente involucrada. En especial a lo que hace a la hora de definir nuestra Estrategia y cómo alcanzar las metas en conjunto que lo vamos a lograr.

Así que espero haberle respondido señor. Y si usted necesita alguna otra aclaración, no duden en formular su necesidad.

HEATHER DRYDEN:

Gracias. A menos que haya más solicitudes de palabra. Si podemos seguir avanzando. Un comentario. Tuvimos un muy buen intercambio con el ATRT 2 en nuestra reunión de la semana. Salieron algunos puntos clave. Para que ustedes alguna idea de lo que cubrimos en este intercambio, hablamos de la necesidad de transparencia en las operaciones e informaciones financieras. Eso apareció en nuestro intercambio al igual que la importancia de tener oportunidades para que los países en desarrollo, como parte del Programa de nuevos gTLDs, el ATRT expresó que ese Programa podría ser aprovechado más por ciertas regiones, que lo que actualmente ocurre.

En cuanto a otros temas más generales se habló sobre el proceso +10, la CMSI +10, el modelo también de partes interesadas, la comunicación con los Gobierno. Hubo varias observaciones que se hicieron sobre este entorno más amplio, más general. También hablamos de algunas de las cosas que se han implementado para asistirnos a crecer en tamaño.

En este momento tenemos 129 miembros. Acabamos de agregar otro hace un día. Es bueno ver que esto está ocurriendo. El hecho de tener

interpretación disponible y los becarios han brindado un apoyo tremendo al trabajo del GAC.

Hemos hablado de estas cosas, hemos hablado de un código de conducta del GAC, porque aparentemente algunos miembros de la comunidad han planteado esta necesidad o algunos comentarios que necesitamos ser abiertos y poder explicar nuestras decisiones y ser transparentes, del mismo modo que otras partes de la comunidad.

Bueno. Esta es una reseña para ustedes. Si olvidé algo que es crítico mirando a los miembros del GAC, les solicito que digan si olvidé algo crítico.

Fadi.

FADI CHEHADE:

Gracias Heather. Cuando comenzaste dijiste que había algunas preguntas sobre el proceso de presupuesto y su transparencia.

Quisiera aclarar algo en este momento, porque esto lo hemos escuchado un par de veces ya en estos días. Si recuerdas, en Toronto, te dije que tomábamos todo el trabajo de la ICANN y lo dividíamos en un grupo de cuatro objetivos claros. 16 metas dentro de estos objetivos y 154 proyectos de cartera. Esos los ponemos en línea, están en el sitio web de ICANN y está en tiempo real. Si un empleado cambia el estado de un proyecto, esto aparece en tiempo real para que todos lo puedan ver.

A partir de julio, por primera vez, también hemos vinculado cada uno de estos ciento cincuenta y pico de proyectos a un número de presupuesto,

---

o sea, que quede claro, a partir del año próximo cuánto gasta cada uno de estos proyectos. Y el estado de avance de los proyectos, también está en línea con transparencia.

Yo lo veo y la comunidad lo ve en el mismo segundo. Si un empleado cambia el estado del proyecto, todos lo pueden ver. Quiero que quede claro que desde el punto de vista de los presupuesto tenemos la máxima transparencia. Un nivel de muchísima profundidad dentro del sistema de presupuesto de la ICANN.

Y no podemos ser más transparentes de lo que somos, a menos que ustedes nos digan cómo. Pero la verdad es que hemos hecho un esfuerzo tremendo, un avance significativo este año para completar la transparencia a nivel del presupuesto.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Fadi. ¿Hay alguna otra solicitud de tomar la palabra? Dinamarca, por favor.

DINAMARCA:

Gracias señora Presidente. Creo que usted hizo un muy buen resumen de nuestro debate. Simplemente quiero hacer énfasis en que el debate fue sumamente importante y también está la sensación del que ATRT 1 hizo una contribución muy importante al proceso. Con muchas mejoras al proceso de la ICANN.

Y también teníamos expectativas que el ATRT iba a tener un efecto similar y es muy importante ver que este trabajo es emprendido con



---

sumo cuidado y que se han prestado atención a las prioridades requeridas, y bueno, creo que eso es lo que quería decir.

Gracias.

HEATHER DRYDEN: España, por favor.

ESPAÑA: Señor Fadi, es un placer hablar con usted. Usted dijo que la ICANN publica el presupuesto. Quiero saber si está en el sitio web las fuentes de ingresos también de la ICANN. Y cómo se desglosan.

FADI CHEHADE: Nuestras fuentes de ingreso están en el sitio web, pero debo admitir aquí que a veces el tener algo publicado en el sitio web es una cosa y tener acceso sencillo a ello y claridad y comunicar estas cosas, bueno, la verdad tenemos (inaudible) y he recientemente incorporado nuevos miembros al personal de comunicaciones para asegurarnos de que no tengamos que ir a hacer muchos esfuerzos para tener esta información. No hace falta decir que gran parte de nuestros ingresos provienen de los cargos que cobramos a los registros y registradores.

Pero bueno, vamos a trabajar para mejorar la comunicación de estas comunicaciones a medida que se necesite.

---

HEATHER DRYDEN: Veo un pedido de palabra de Brasil.

BRASIL: En primer lugar, quiero felicitarle señor Fadi por la iniciativa de creación de los paneles. Quiero resaltar que sería importante tener miembros del mundo en desarrollo en todos esos paneles que usted está considerando.

Gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias Brasil. Bueno. Creo que hemos cubierto el tema de los paneles estratégicos que han sido organizados. ¡Veo más pedidos!

Uganda y luego Irán. Uganda, por favor.

UGANDA: Gracias señora Presidente. Es un placer tener esta reunión con la Junta. Quería una aclaración específica por provenir de un país en desarrollo.

Entendemos que los gTLDs obtuvieron muchos ingresos, gran parte fue invertido muy bien. Pero como pueden ver, los países en desarrollo, como ustedes saben, no son activos apropiadamente en esta ronda de gTLDs.

¿Cómo van a asegurar ustedes que esa cantidad de dinero en la segunda ronda de gTLDs que los países en desarrollo de alguna manera estén a bordo o tomen parte de esa ronda?

STEVE CROCKER:

Muchas gracias por la pregunta. Quiero hablar de un par de cosas por separado. Aún cuando es mucho el dinero recaudado hay uso proyectado para esos fondos. Y una de las cosas que nos tomamos con mucha seriedad - y soy muy vigoroso al hablar al respecto – en particular, por el hecho que hay mucho dinero involucrados, somos sumamente cuidadosos en la contabilidad, en la rendición de cuentas, en la información. Y desde hace tiempo venimos segregando los fondos y reportando por separado. Estamos aumentando y mejorando este proceso.

Además soy muy consciente de que hay una expectativa de que una parte importante de estos fondos se pongan a disposición para otros propósitos.

En este momento esa no es la imagen que vislumbramos financieramente que puede cambiar con el tiempo. Si, y cuando haya un superávit de este Programa, también lo he dicho muy vigorosamente en el pasado y lo voy a seguir diciendo. Vamos a hacer una determinación por separado acerca de qué se hará con ese superávit.

Y por superávit me refiero a fondos, a montos, que quedaron de usos de cargos o que pueden subastarse. Estoy hablando de todo en general.

La situación en este momento es que no hay mucho dinero que sobre, pero si hay vamos a hacer un proceso distintivo para el uso de esos fondos de superávit.

No tengo ningún sesgo ni predicción de cuál sería la respuesta. Podría utilizarse en la segunda ronda para ayudar a los países en desarrollo, pero también podría ser que se utilice en varias otras formas.

Como usted se imaginará, la lista es muy larga de las ideas que fueron presentadas de solicitantes posibles.

Con respecto a la segunda ronda, notamos que hay muy baja participación de los países en desarrollo. Tuvimos una acción muy limitada en la asignación – asignamos muy poco dinero – sólo 2 millones de dólares para facilitar las solicitudes de esos solicitantes que podían tener necesidades.

De hecho, sólo un par de solicitudes hicieron referencia a ello. Y la verdad, la solicitud de un gTLD requiere mucho más que el costo total. Requiere mucho más que pagar el cargo de solicitud.

Es toda una operación que requiere fondos que no son de la ICANN y son importantes.

Estamos un tanto lejos de la formulación de la siguiente ronda y una de las cosas que vamos a hacer a medida que cierre esta ronda y sé que falta bastante todavía, es hacer una evaluación sobre cómo funcionó esta ronda. Y uno de los elementos de evaluación de esta ronda, va a ser el éxito de haber logrado una participación internacional, global.

Y la evaluación de ese proceso, obviamente va a ser tomada muy en cuenta.

---

HEATHER DRYDEN: Gracias. Creo que Fadi quiere agregar algo, ¿no?

FADI CHEHADE: Si. Volvemos al panel. Pero si se acuerdan uno de los cinco paneles es. Uno es el panel de responsabilidad pública. Entonces, a medida que siga el debate sobre qué puede pasar por el superávit posible.

Nosotros creemos que en paralelo sería inteligente empezar a hablar con la comunidad sobre cuál es el marco de responsabilidad pública de la ICANN y cómo se manifiesta a sí mismo, qué hacemos, en qué deberíamos participar si es que debemos participar en algo. Y cómo hacemos que estas actividades realmente sean un servicio para nuestra misión sin dejarla de lado. Porque es importante, nosotros debemos permanecer en nuestro campo de acción pero cómo le podemos dar respaldo a la comunidad en ese sentido.

Y como saben, el Presidente de ese panel en particular, fue elegido de África, es Nick CUENOR, que es conocido en África por su gran inversión a lo largo de los años, en el crecimiento de la Internet en África.

Así que estamos muy complacido de que haya aceptado el cargo y no va a representar a África sino que va a representar a la comunidad, para poder empezar con el diálogo.

Así que esperamos que esto nos sea de utilidad.

---

HEATHER DRYDEN: Gracias por la respuesta. Tengo el pedido de Irán, y después creo que vamos a pasar al siguiente tópico.

Irán!

IRÁN: Nosotros asociamos y le damos una gran importancia, la ATRT es muy importante para nosotros. De hecho nosotros hemos visto como un tipo de análisis digamos, del Comité Asesor que puede dar asesoramiento, recomendaciones, es algo independiente. Pero también como un auditor, porque está auditando lo que hace, cómo lo hacen, y da recomendaciones.

La composición, la forma en las que toman las recomendaciones es muy importante. Por eso si alguna recomendación no se toma en cuenta, debería haber un procedimiento de ida y vuelta como para permitirles a ellos dar mayor claridad en caso de que no se lo aceptara.

Pero el tema, ayer planteamos algunas cosas que fueron muy abiertos y muy amables y les agradezco el esfuerzo.

Peo algunas de las preguntas que se plantearon, al menos la que planté yo, es que quizás está fuera de su mandato o atributos, quizás algunas de esas preguntas, que pueden estar en la transcripción, me gustaría que fueran revisadas. Y también – de ser posible – ampliar el mandato para que ellos traten con estos temas que son tan importante. Y que brinden una respuesta en forma independiente.

---

La segunda pregunta tiene que ver con el Plan Estratégico antes de que terminen las registraciones.

Quiero decir una cosa más sobre Internet. El mundo se mueve muy rápido, la tecnología avanza muy rápido.

Tienen algún procedimiento como para ver que este Plan Estratégico quinquenal al menos internamente sea revisado anualmente por ICANN para realizar los ajustes y modificaciones que resulten necesarios para estar al tanto con lo que pasa? Porque yo sé que 5 años es un sobre, digamos, pero dentro de ese sobre o caja tenemos la libertad.

Porque qué pasa si vamos a tomar en cuenta todo lo que reciben, de lo contrario el proceso puede seguir adelante y llevar mucho tiempo.

Entonces, quizás puede estar incluido pero me gustaría tener la información.

STEVE CROCKER:

Yo le voy a dar una respuesta corta que es, si. Fadi va a querer hablar más. Si va a haber una revisión anual que constantemente va a analizar la relación entre lo que está en el Plan en determinado momento y lo que realmente está sucediendo en el mundo real.

FADI CHEHADE:

Abrió mi jefe, así que yo estoy de acuerdo.

---

HEATHER DRYDEN: Siempre es inteligente esa respuesta.

Pasemos ahora al siguiente tópico. Me parece que Estados Unidos tiene una observación o una pregunta sobre la participación de las partes interesadas.

ESTADOS UNIDOS: Gracias señora Presidente.

Nosotros tuvimos la suerte de tener el tiempo y participar junto con Tarek y en Beijing con ellos. Nos habló de la estructura del Programa y en ese momento preguntamos, cómo este equipo trabaja con los Gobiernos y otras partes interesadas, supongo, si había algún material impreso que habían preparado, que hubiera trabajado el personal, para compartir con los Gobiernos y alentar a nuevos miembros.

Saben que seguimos aumentando la cantidad de miembros, pero si es bueno que esta difusión externa incluya a nuevos participantes.

Y nada está por escrito hasta este momento desde Beijing, porque quizás esto en Beijing fue hace un par de meses, pero ahora decimos que el GAC está dispuesto a colaborar con esta iniciativa. Supongo que otros miembros de la comunidad le han dicho lo mismo. Han enviado las mismas señales a la Junta. Ya sea los de registros, unidades constitutivas no comerciales, etc.

Entonces. No estoy diciendo nada raro y creo coincidir con mis colegas que todos debemos saber qué ha sido preparado para saber cómo podemos ayudar.



---

Porque realmente cuando uno quiere llegar a otros Gobiernos es útil que esos otros Gobiernos puedan entender que existe una membresía actual que quizás les pueda dar ciertos conocimientos interesantes, sobre cómo funcionamos.

Entonces. Quiero poner la oferta acá sobre la mesa para decir que quizás puede haber algún plazo que nos indique si podemos revisar algún borrador que esté siendo preparado en este momento

Gracias.

FADI CHEHADE:

Quiero confirmar que no me queda claro si la pregunta es sobre obtener material para nuestra participación con todas las partes interesadas y dárselas al GAC o nuestra participación con las partes interesadas gubernamentales. Porque si bien son parte del mismo equipo, son documentos diferentes.

ESTADOS UNIDOS:

Bueno. A ver. Voy a decir algo y quizás los Gobiernos acá representados me pueden corregir.

Obviamente estamos hablando de los Gobiernos porque estamos acá en el Comité Asesor Gubernamental, pero, a medida que se agreguen nuevos miembros, nosotros también queremos ser útil, pero hay países donde también podemos considerar otras partes de la comunidad porque existen unidades constitutivas al respecto.

Entonces, nosotros estamos coordinados con nuestras partes interesadas, sea la Academia, la sociedad civil, etc. Entonces al menos resultaría interesante ver cuáles son los mensajes.

Espero no ofender a ningún colega. Pero yo diría que cuanto mejor información tengamos, mejor vamos a estar.

FADI CHEHADE:

Si. Entonces, ahora queda claro. Y si tenemos material. Pero quiero poner énfasis en que una de las cosas que iniciamos hace un año atrás cuando yo asumí, es tratar de entender cómo participamos con las comunidades empezando desde la base de esa comunidad.

Como ustedes saben, tenemos África, Medio Oriente, en América Latina, donde hemos contratado un nuevo Vicepresidente regional de Asia. Y que va a empezar en breve a desarrollar esta Estrategia para esa región. Y estamos en diálogo con las partes interesadas de Europa y América del Norte también, para ver cómo poder ayudar ahí.

Entonces, estas estrategias ya se han lanzado. Fueron generadas, desarrollaron determinadas actividades dentro de cada región. Y entonces es sobre la base de ellas que generamos los planes de participación regional.

Estos planes de participación están casi completos. Tienen distintas estrategias así como grupos de actividades.

Quizás la más visible para ustedes sea el tema de que estamos generando centros de compromisos, centro de participación. Además de

las oficinas nodales que mencioné en Beijing, que ahora abrió en Beijing, está jurídicamente abierta. También acuérdense que había en Turquía y Singapur, pero vamos a generar y estamos generando los centros de participación.

Se acuerdan que anunciamos en Beijing, el de China, Beijing, desde ese momento abrimos uno en Montevideo y vamos a anunciar un par más en pocos meses.

Son lugares donde empezamos a ejecutar entonces la Estrategia que tenemos planteada.

Yo le voy a pedir a mi equipo que en las próximas semanas compartamos con el GAC nuestros planes de participación y compromiso y si ustedes quieren venir y presentar esto en Buenos Aires, van a estar invitados.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por la oferta, para darnos este informe. Me parece Portugal que usted tiene una pregunta sobre la internacionalización. ¿No es así? ¿Le gustaría hacer el comentario en este momento?

(Problemas de audio)

HEATHER DRYDEN:

Entonces, como mencioné anteriormente, tenemos el tema de las versiones singular y plural de la misma cadena de caracteres.

---

No hemos llegado a decidir si en el GAC queremos decir algo al respecto, pero Alemania si tiene una cuestión específica asociada con esto.

ALEMANIA:

Si. Gracias señora Presidente. Como usted dijo ya tenemos estos temas de los singulares y plurales. Hubo un debate. Como pedimos en nuestro asesoramiento en Beijing a la Junta, tiene que reconsiderar su decisión de permitir los plurales y singulares en las cadenas de caracteres para las solicitudes.

Y me gustaría, si bien la Junta dio una respuesta, me gustaría hacer un comentario.

Tengo un pregunta vinculada con esto que es Cómo ICANN en general determina si dos cadenas de caracteres son confusas o similares? Desde nuestra perspectiva, le metodología del algoritmo utilizado para determinar la similitud confusa para los nuevos gTLDs también tiene que darse para los ccTLDs que están en el proceso de avance acelerado.

Entonces. La pregunta es si ambos procesos son iguales, idénticos, y si utilizan los mismos criterios para definir la similitud confusa.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Alemania. Chris Disspain creo que va a contestar.

CHRIS DISSPAIN:

Bueno. Creo que ellos manejan un poco esa terminología, por eso voy a responder.

La respuesta es, si. Pero es un poco complejo. Porque no estamos comparando dos cosas similares sino que el proceso es el mismo. Los criterios son los mismos. Pero existen distintas comparaciones. Entonces voy a tratar de explicarlo.

El avance acelerado de IDNs se está comparando una escritura que no es ASCII con un código ASCII de dos letras. Entonces esa es la comparación que se está realizando.

Hay problemas que surgen únicamente cuando los alfabetos que no son ASCII, el griego y el cirílico son los dos principales en estos casos, tienen caracteres similares al alfabeto latino. Y que se ven similares o muy iguales.

En el caso del proceso del gTLD hay una similitud visual pero la similitud visual no tiene que ver con la escritura sino que está efectivamente dentro de la escritura. Entonces con el criterio de ese signo se comparan distintas cosas. Porque en el ejemplo del singular y plural esto no existiría como un ejemplo en el avance acelerado.

Pero los criterios que están utilizando la similitud visual, son iguales.

Son los mismos patrones. Estoy diciendo que es una comparación diferente, pero lo que estoy diciendo es que miran un problema diferente, porque tenemos un problema de singular y plural, que es

diferente, nunca se enfrentó en el avance acelerado. Incluso cuando los criterios eran los mismos.

Los problemas que tienen que ver con el avance acelerado tienen que ver con los dos caracteres, cirílico y griego, que se ven iguales a los caracteres en ASCII.

Que no es lo mismo que el singular y plural. Pero los criterios que están utilizando para tomar esas decisiones son exactamente las mismas.

Y las pruebas se hacen – uno de los ejemplos que por ejemplo encontré en el proceso de nuevos gTLDs sobre similitud confusa – es sobre la “r” y la “n”, donde se puede confundir con una “m”.

Que es como decir, “alfa” se confunde con “a” – “alfa en griego parece la “a” en ASCII.

Pero yo dije que era complejo. La respuesta básica sería que si, los criterios son iguales y si quiere podemos hablar fuera con un vaso de vino que quizás nos ayude.

HEATHER DRYDEN:

Alemania.

ALEMANIA:

Si me permite, haría otra pregunta. Si entendí las pruebas, no sé quién hace las verificaciones visuales, ¿probablemente algún tipo de máquina?

No lo sé. Hay un algoritmo apropiado seguramente.

---

Lo que quería saber es cuáles son los paneles involucrados.

¿Y los estándares, las normas, son las mismas?

CHRIS DISSPAIN:

Gracias por la pregunta. Usted dijo que la decisión la toma la ICANN y no la toma la ICANN sino paneles independientes. Ambos paneles, el panel de gTLD y del avance acelerado trabajan con los mismos estándares. Y hay un algoritmo que se usa, pero no es más que una guía.

La decisión, de hecho, es una decisión visual que la toman personas, no una máquina. Así que es una decisión humana, no una decisión por parte de una máquina.

HEATHER DRYDEN:

Bien. Pasamos a nuestro siguiente tema aunque creo que Uganda tiene una observación sobre los nombres geográficos.

UGANDA:

Hoy hablamos de las cadenas gTLD y hubo una objeción planteada y luego descubrimos que no había un único proceso similar para plantear objeciones en estos casos. Esto no es sólo confuso para el GAC sino también una confusión general, porque es probable que haya más objeciones.

Entonces, quisiéramos saber si la Junta ha pensado al respecto. Seguramente lo ha hecho, de no ser así. ¿Cuáles son los procesos que

---

pueden ser puestos en práctica para debatir este tema? Y ¿De qué manera podemos brindar nuestro apoyo?

Gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias Uganda. Chris.

CHRIS DISSPAIN: Gracias por la pregunta. Creo que la respuesta sencilla es que si, que vamos a revisar todo lo que está ocurriendo en esta ronda, antes de pasar a la segunda ronda.

Entonces si hay brechas que ustedes han descubierto, se hay cosas que ustedes identificaron que pueden ser de ayuda, lo vamos a pedirles que nos digan. Y ciertamente esperamos que nos hagan llegar esa información. Nos vamos a contactar para ello.

HEATHER DRYDEN: Gracias. ¿Irán tenía un comentario o pregunta?

IRÁN: Si. En base a la respuesta dada y la pregunta formulada o viceversa, querría sugerir que los estudios que se hubieren realizado deben prestarse atención necesaria a que no haya criterios específicos que luego excluyan la posibilidad de explorar casos futuros.



---

No debemos desarrollar algo que nos ate o nos vincule a futuro. En lugar de resolver un problema particular, esto nos llevaría a más problemas. Debemos evitar. Tenemos que ser sumamente prudentes y precavidos.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Irán. Ahora tenemos un comentario sobre los RA y los RAA. La Comisión de la Unión Europea y después los dominios sin punto.

UNIÓN EUROPEA:

Gracias señora Presidente por esta oportunidad de plantear este punto que es de especial interés para la Unión Europea y los Estados miembros individuales y también para otros representantes de Gobiernos aquí presentes. La Junta tiene conocimiento del hecho que ciertas disposiciones en el acuerdo de registro pueden incurrir en violación de la legislación nacional. En especial sobre la privacidad.

Fue bueno ver en la ceremonia de apertura la firma de los acuerdos, un buen ejercicio, pero nos gustaría alentar a la Junta que introduzcan procedimientos adecuados para remediar estos conflictos. Un ejemplo, mediante el otorgamiento de exenciones o dispensas, como sucede en el RAA.

Los Estados miembros están preocupados que la ausencia de estos procedimientos de reparación llevaría a los registros a una situación de conflicto con la legislación nacional y en una posición desventajosa en comparación con otros registros.

---

Si estos registros no pueden firmar el contrato estándar, probablemente comenzar negociaciones y discusiones prolongadas con la ICANN, bueno, es un problema.

Quería que este punto quede claro para la Junta. Y también con respecto al RAA que tiene estas disposiciones, todavía tienen que ser puestas en práctica.

Creo que es un punto importante a ser considerado en el trabajo ulterior, para ser llevado adelante en la implementación de estos acuerdos.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Veo que hay personas que asienten en acuerdo. Creo que Sri Lanka tiene una pregunta sobre los dominios sin punto.

SRI LANKA:

Gracias señora Presidente. Para empezar, quiero agradecer a la Junta por este saludable diálogo que nos han ofrecido. Como ha sucedido en el pasado otras veces. Una aclaración sobre los dominios sin punto.

Considerando el asesoramiento que nos dio el SSAC sobre los dominios sin punto. Quería aclarar y saber cuál es la perspectiva de la Junta sobre este tema. O quizás es prematuro hablar en ese sentido, voy a diferir la pregunta.

Gracias.

---

**MIEMBRO DE LA JUNTA:** Entendemos el tema de los dominios sin punto. Está en la agenda de la próxima reunión del Comité NGPC que tendrá lugar a comienzos de agosto. Estamos esperando que finalice el informe de la comisión con todas las contribuciones y luego vamos a tener la discusión sobre los nuevos gTLDs.

Creo que no corresponde expresar nuestras opiniones antes que todas las visiones y contribuciones hayan concluido.

**HEATHER DRYDEN:** Bueno. Hemos logrado cubrir todos nuestros puntos del orden del día. Muchísimas gracias a los miembros de la Junta por acercarnos a esta reunión con el GAC de hoy.

Tuvimos otro muy buen intercambio en mi opinión. Y ahora, otras cosas aun mejores que estamos a punto de ir al coctel en el piso superior.

Creo que es en la sala Arena que está al final del Hall cerca de la sala 6.

Gracias.

**STEVE CROCKER:** En nombre de la Junta, gracias a todos.

**[FIN DEL AUDIO]**